



釜山旅行

2019/11/21~11/25

11 월 21 일(목)

<p>12:45 16:40 (ホテル着)</p>	<p>朝9時発リムジンバスに乗ったが、10月の時刻改正によりセンター南駅経由になった事と交通渋滞の為、11時23分に到着。今日出発する6人のうちで一番遅かった。KE716は予定より早く15時3分に到着。6人のうち二人(かずえさん、あきこさん)は統営に行き、残り4人(ともこさん、ようこさん、けいこさん、私)で行動する。 金海軽電鉄空港駅→沙上駅→地下鉄2号線沙上駅→西面駅 西面駅は8番出口が良いのですが、スーツケースが重い場合10番出口を目指すトエスカレーターがあり便利。ホテル到着16:40。コンセントは日本型2口と韓国型2口あります。また10番出口の近くにはエレベーターもありますよ。 いつも忘れてしまうので忘備録として、地上に出ず沙上駅は、後ろの方に乗ると地下鉄やバスターミナルに行くのに便利です。</p>
<p>전보카페거리 田浦カフェ通り</p>	<p>これから5日間は、朝早くからハードなので、あまり遠出しないところに行きたいねと4人で一致。昨夜得たにわか知識で、田浦カフェ通りにスイーツカフェがいっぱいあるようなので出かけてみました。まるで明洞のように夜は人でにぎわっています。格安ファッション・コスメ・カフェ・フューション版日本料理のお店・スペイン等各国料理店があり見ていて楽しいです。ダイソー、教保文庫、YES24、電気屋さん、両替所なども徒歩圏内にあり旅行中必需品を忘れても買えます。 東夕食は、『THE DURU 더 두루』というお店で辛めの豚肉にチーズがかかっているのを食べました。辛いのが苦手な私にはチーズトッピングがっていました。</p> 

11 월 22 일(금)

<p>8:18 釜山駅</p>	<p>地下鉄1号線にのり釜山駅 → 8:30 SRT316便 → 8:52 蔚山駅 さすが釜山駅。地方の駅では、コンビニしか開いていないのがしばしばですが、釜山駅では、パリバケ・ダンキンドーナツ等営業しているのは、有難いです。タクシーの運転手さんと交渉して一日払いのつもりが何故かメーターが上がっているのが気になる。</p> 
-----------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

9:30
울산암각화박물관
蔚山岩刻画博物館

2008年5月に蔚山岩刻画展示館としてオープンし、2010年5月から現在の名称に変更。博物館には盤亀台岩刻画や川前里刻石の実物大模型、岩刻画遺跡を紹介する立体映像施設、先史時代の生活が分かる各種模型や写真、子ども展示館、家族体験施設などがある。
 壁画の絵が何を表現しているかわかりにくいので、日本語の説明ビデオを見るようにと職員に言われた。
 岩刻画の実物大レプリカもあって多に楽しめる。
 建物を上から見ると、鯨の背中を表現しているという。
 BC7000年頃に岩に描かれた鯨は、鯨の種類によって絵が違ふのは高度な文化だと想像できる。



10:38
반구대암각화
盤亀台岩刻画

11:30
 大谷里を出る

1971年、東国大学の調査団により初めて発見され、その後蔚山を代表する文化財として蔚山地域だけでなく、韓国の岩刻画研究においても重要な資料として評価されるとともに、その重要性が広く認められて1995年に国宝第285号に指定された。

岩刻画とは名前の通り「岩に色々な動物や、幾何学的な象徴模様を描いたり、彫った絵」を指します。蔚山の母なる川・太和江上流の盤亀台一帯に人造湖があり、その西側の岩壁に盤亀台岩刻画がある。ダムがあるため通常は水の中に浸かっており、水が減るとその姿を見ることができる。大きさは幅10m・高さ3mです。

1年のうち9~10ヶ月は水に浸かっており、岩刻画が見られる時期は10月から2月までの期間中のみ。しかし岩刻画の手前に大谷川があるため、接近して見ることはできない。盤亀台岩刻画の向かいに横6m・高さ3mの大型模型図が設置されており、理解を深めるのに役に立っている。

岩壁に鹿、虎、猪などの陸地動物の姿と狩の場面、鯨、オットセイ、亀などの海の動物と漁夫の姿など75種類200点あまりが描かれています。狩りの美術であると同時に宗教美術である盤亀台岩刻画は、先史時代の人々の生活と風習を推察できる、最高の傑作品として評価されている。



『盤亀台岩刻画』 <http://m.korea.net/japanese>

蔚山岩刻画博物館からだ20分程歩くが、タクシーで行けるところまで行って頂いたので10分程度歩いたのみ。

1971年発見されたという。漁労が中心だった先史時代の文化遺産。
 鯨、イノシシ、鳥、魚など。3年前からずっと行きたいと思っていたが、10月から2月迄しか見られないので漸く実現。無料の望遠鏡が有るが、見てもらさんがわからなかった。近くにある『반구대포럼』という goods ショップで絵本を買う。



<p>11:50 태화강국가정원 太和江国家庭園</p> <p>12:30</p>	<p>蔚山の中心を流れ河口の蔚山湾で東海に注ぐ川。東西約 36 平方km、南北 28 kmの流域は、その大部分が山岳地帯を形成していますが、川の兩岸や下流域には平野が広がっている。</p> <p>ソウル・汝矣島公園の 2.3 倍の面積に匹敵する 531,000 m²の敷地があり、水や竹、菜の花・青麦をはじめ緑陰もあり、韓国最大規模の親水スペースとなっている。洪水対策のため一時期はなくす方向で動いていた河川敷の十里竹林は数多くの市民の反対で残されることになり、都市計画上住居地域として指定され開発が予定されていた 186,000 m²の土地を買戻し、今日の太和江国家庭園を造成。小川や竹生態園、野外公演場、堤防散策路など自然と人が共存する環境にやさしい生態公園を作り上げた。可愛いオブジェと花の組み合わせも見ていて飽きず、竹林が続く道も癒される。冬枯れの景色も憐れなりというが、味があり、新鮮な空気も気持ちよい。この公園の中に朝鮮通信使で有名な이예[李藝]의유허비[遺墟碑]があると聞いて来てみたが、公園管理員もおらず見つからなかった。</p>	
<p>12:35 어일생아구 アンコウ汁のお店</p> <p>13:35</p>	<p>太和江国家庭園から太和江を少し上流に行くと、川沿いにあるお店に運転手さんに連れて行っていただきました。아구(아귀あんこう)탕は、あんこうのすまし汁で、もやし・大根等が入っていて、疲れた胃に優しい食事はありがたい。아구찜は、辛いので避けた。トイレも綺麗。</p>	
<p>14:00 장생포 고래박물관 長生浦鯨博物館</p>	<p>鯨のオブジェが可愛い。また博物館内には、鯨の骨の展示があり、太古の昔にこの鯨をそのまま運んで来たとなると大型船の造船技術も進んでいたと思うと、びっくりする。長生浦モノレールは、40分で1周するらしいが、200円とは驚きの安さです。高台にある蔚山港マリパークにも行った。カラスの群れを沢山見ましたがカラスの群生しているところなど蔚山はみどころ沢山ですね！！</p>	
<p>16:10 蔚山発</p>	<p>運転手さんは、遠回りして蔚山駅に50分もかけて着いたようです。多分メーター料金制でしたので、稼ぎたかったのでしょう。それでも13,500円でしたので、まあまあな料金だと思いました。3人で割ればそれほど高くはない金額でした。3:50発の釜山行KTXでしたが、20分近く遅れていたようです。西面のホテルに到着したのは5時近く、旅行記の整理をして17:50に夕食を食べに出発。</p>	
<p>기장손칼국수 キジャンソン カルグクス</p>	<p>西面市場にある。</p>	

	<p>明日からのミステリーツアーに備えて、胃に優しい손칼국수(韓国のうどん)を選択。釜山、カルグクスで検索すると、一番目にヒットするお店。500円はお財布に優しく手打ち麺は私好みでした。スープが辛そうに見えて全然辛くないので、美味しかったです。近くには両替所もある。</p>	 <p>기장손칼국수 手打ち麺が 美味しい</p>
<p>ユーダリ 西面店 田浦カフェ通り</p>	<p>ガイドブックで見て、仕上げのデザートに。果物スムージーも美味しそうだけど、今日は我慢。スムージーのボトルはお持ち帰りしてエコボトルに活用できる。ティラミスも美味しかったですよ。Twitterで呟いたら、夏の西瓜ジュースが美味しいとのお話も聞きました。西面に泊まったらまた訪れてみたい。予め口コミとか調べていくので、ガイドブックを持ち歩かない私ですが、今回調べする時間もなかったもので、『釜山 オトナ女子のすてきな週末 ときめくプサンの楽しみ方51』を持参しました。大いに役立ちました。</p>	 <p>ユーダリ 西面店</p> <p>ボトルはお持ち帰り可能!!</p> <p>済州島のオレンジが一番美味しいとか</p>

11 월 23 일(토)

昨年 8 名今年 15 名

①7:30 부산지하철 1 호선 동래역 4 번 출구 앞 집합(東萊驛 4 番出口 集合)
6:35 東横イン釜山西面 → 6:50 西面駅 → 7:07 東萊驛

釜山在住の李泰文先生の 여자친구 2 名の方がツアーのお手伝いに来てくださっています。朝食を食べる予定だった『고촌보쌈돼지국밥』というお店は閉まっていたけど、地元の方なので、近くのテジクッパのお店をすぐに探していただきました。

은천천왕돼지국밥
李泰文先生と 15 人で東萊驛で待ち合わせして、いよいよミステリーツアーが始まりました。まずは釜山名物の돼지국밥を初体験。今までソルロンタンと同じで匂いがダメかと食わず嫌いでしたが、食べやすいです。お店の名前の은천천は、この地域の名前。

테지クッパ

韓国南東部の慶尚道地方の郷土料理で、釜山周辺で良く食べられる人気の韓国料理。韓国語でテジは豚、クッパはスープ、パッはご飯を指し、豚肉の各部位を煮込んだスープにご飯と肉を入れたメニューは素朴な味わい。グループでも、おひとりさまでも比較的リーズナブルな価格で気軽に食べられ、日本からの観光客の間でも釜山旅行中のマストグルメとして良く知られている。

バスの中で
マイクロバスに乗り総勢 20 名で移動。李泰文先生の 여자친구 수떡과 호박설기 (韓国の餅)、옥수수 수염차 (トウモロコシの髭茶) 等の差し入れがあり、車内でお菓子がいっぱい行き交っています。



순두부찌개	짜장면	8500원
콩비지찌개	국밥	8500원
된장찌개	국밥	8500원
김치찌개	국밥	8500원
계곡물국	국밥	8500원
양촌짜스	국밥	8500원
남종국수	사발면	8500원
곰탕	사발면	10000원
콩고		1900원
소주맥주		6000원

* 해당일 운영 가능 합니다



은천천왕돼지국밥

食材への
こだわりが
書かれている

団結式だよ!!



은천천 왕 돼지국밥을 고집해야 되는 이유!!

가미술이 24시간 고여낸 옥수를 넣었기에 누르민 국처럼 굳어 버리는 것은 아닐뿐(부침, 우유, 설탕을 넣지) 불이 꺼지 않는 진국이기 때문입니다. 그러므로 고기까지 받은 남기서도 국물은 뜨겁고, 속이 든든해 집니다. 또 저자는 견역농을 따로국밥으로 취급합니다. 그 이유 밑줄이 붙어가지 않기 때문에 국밥의 참 맛을 느낄 수 있습니다. 서늘함을 24시간 가미술에 24시간 진국을 먼저 끓여내고 생우젓(소금)으로 간을 맞춘 뒤 시원합니다. 맛있게 드시고 양심 건장하세요.

そして胃の調子が今一の私に乳酸菌のフリーズドライのお菓
 をくださいました。
 韓国語がわからない人も音声翻訳機を使って会話していま
 す。特に韓国ドラマの話で盛り上がっていました。



②영락공원[永樂公園]

公園内は主に墓地であり、「太平洋戦争犠牲韓国人慰霊
 碑」、「日本人塚移安之碑」、新大久保の電車事故で亡くな
 ったもある。

9:20

本当に広い墓地群と鮮やかな花に圧倒されながら歩いて行
 く。故李秀賢さんの墓地を探すのに苦労すると思うが職員
 の方が親切に案内してくださった。日帝時代の徴兵で亡く
 なった韓国人、韓国で亡くなった日本人の共同慰霊碑もあ
 る。お国の為ならと志願した朝鮮人兵士の悲劇は、様々な
 場所で見えてきたが、若くして亡くなったことがなんとも
 痛々しい。

お花は조화[造花]なので鮮やかだったので、日本でも販売していたらと思う。公営墓地なので、1基
 30,000円だと伺った。



③범어사[梵魚寺]

釜山で最も歴史を感じられる場所、梵魚寺は、釜山
 の北のはずれ、金井山の麓に位置している。韓国
 5大寺院にも数えられる由緒正しい寺。新羅時代の
 文武王 18 年、西暦 678 年に唐から帰国した義湘大
 師によって、国民の思想を強化するために建てられ
 たと言われている。しかし、1592 年の豊臣秀吉の朝
 鮮出兵（文禄の役）の時にそのほとんどが焼失した
 ため、現在の建物は 1614 年に再建されたものにな
 っている。また、創建当時のもので残っているの
 は、三層石塔という石塔のみ。1614 年に再建された
 寺院も繊細で華麗な朝鮮王朝の造りになっている。

《梵魚寺の由来》

梵魚寺という寺名にアレ?! と思った方もいるので
 はないでしょうか? 金井山の中にあるお寺なのに寺名には魚が入っている。その由来が記された
 「東国輿地勝覧」によると、金井山の端にとても大きい石があり、その石の上には井戸があつたん
 だそうです。その井戸は、とても大きくいつも水で満たされている上、その光は黄金色だったんだ
 とか。一匹の魚が五色雲に乗って空から降りてきて、その井戸で遊んだことから、空の国の魚とい
 う意味を込めて、梵魚寺という寺名になったと書かれている。

10:00

金井山の麓に位置していて紅葉が美しい。

創建当時から現存しているのは三層石塔のみ。李泰文先生から일주문[一柱門] 심우도[尋牛圖]な
 ど、寺の施設について説明してくださるのが嬉しい。

《심우도[尋牛圖]》

견성에 이르는 과정을 열 단계로 간명하게 묘사한 그림이다. 이 그림에는 송의 보명(普明)이 그린
 목우도(牧牛圖)와 송의 곽암(廓庵)이 그린 십우도(十牛圖)가 있는데, 전자는 검은 소에서 점점 흰 소로 나아가는,
 곧 오염된 성품을 점점 닦아 청정한 성품으로 나아가는 점오의 과정이고, 후자는 검은 소에서 바로 흰 소로



되어버리는, 곧 등을 돌림으로써 보지 못한 청정한 성품을 돌아서서 단박에 보는 돈오의 과정이므로 목우도는 목조선울, 십우도는 간화선을 반영하고 있다. 곡암은 입제중 양기과이다. 곡암의 《십우도송(十牛圖頌)》

④금정산성막걸리(金井山城マッコリ)

금정산성마을은 예부터 산성누룩과 막걸리가 유명하다. 직접 누룩과 고두밥을 이용해서 전통 막걸리를 빚어보는 산성막걸리빚기체험. 체험가능기간은 연중가능하고 마을정보센터를 찾으면 된다.

2시간여에 걸쳐 막걸리를 빚게 되는 이 체험에는 간편한 옷차림과 편한신발, 카메라 등을 가져오면 더욱 좋다.

이곳에는 막걸리 빚기 체험 외에도 생활도자기체험, 천연염색체험, 농작물 체험 등의 다양한 즐길거리가 준비되어 있다.

금정산성마을에서 맑은 물과 자연이 빚어낸 맛을 선보일 수 있는 산성막걸리빚기체험은 천년의 전통과 맛, 그리고 풍류가 깃든 금정산성마을의 맛을 직접 느껴볼 수 있는 좋은 기회가 될 것이다



부산광역시 금정구 금성동 554 번지 ☎ 051)517-0202 <https://sanmak.kr/>

発酵媒体となる누룩(麹)を、맷쌀、호밀で作るが、この工場は호밀(ライ麦)で作る。所謂麦麹ですね。반죽(捏ねる)シーンは見る事ができなかったけど、ビデオでリズム感のある足さばきを見る事ができた。全国にマッコリの匠は、写真の方一人だけだと言う。

⑤산성 안동집

산성 안동집(토종닭, 생오리전문점)
부산광역시 금정구 북문로 49(금성동 352-14)
전화번호 ☎051) 517-5850

11:26~14:10

金井山城の一角にあり、오리(鴨)と닭(鶏)を供するお店。오리(鴨)は、独特な味がするので嫌いな人もいるかもしれないという先生の配慮で鶏を選んてくださったという。

백숙(水炊き)ができるまで1時間かかるのでマッコリと東菜パジョン、도토리묵(どんぐりゼリー)でおしゃべりタイム。

待った甲斐あって백숙(水炊き)のお肉もとっても美味しかったけど、スープも美味しかったです。最後にでたお粥も鶏のうまみが効いていて美味しかった。お肉も持って帰りたいくらい残してもったいなかったです。お昼の食事から、순천(順天)からいらした2名の모녀[母女]と合流。



⑥송도 케이블카 (松島ケーブルカー) とスカイウォーク

釜山最大の観光地でもある南浦洞から一番近いビーチといえば、釜山っ子の地元民が利用する松島ビーチ。釜山のマチュピチュともいわれる甘川文化村からも近く、釜山観光途中に立ち寄りたいスポット。一般的なビーチで、海雲台や広安里などの釜山の代表的なビーチには劣るところもあり、わざわざ訪れるスポットではなかったのですが、このたび、ビーチを一望しながら横断できる海上ケーブルカーが完成～！釜山らしい海の景色はもちろん、ケーブルカーからはチャガルチ市場や釜山タワーなども見渡せる。

송도베이스테이션 : 부산광역시 서구 송도해변로 171

<http://busanaircruise.co.kr/main/main.html>

15:20~17:30

海の上を走るケーブルカーは初めてだと思う。11月も下旬下旬というのに、半袖でも通ってしまう。昨年のミステリーツアー初日の雪を思うと信じられません。2017年にオープンしたという。片道ケーブルカーに乗り、シーウォークという遊歩道で松島まで戻るのも、今回は実現させたい。ケーブルカーから降りてスカイウォークを散策した。後から知ったのですが、往復ケーブルカーに乗る人は、メダルをさげていくそうです。



⑧해운대해수욕장~해운대 더베이 101 야경 (海雲台ビーチ~the bay101 迄散歩)

18:40~19:30

松島から海雲台へ行くのに凡そ1時間かかるということなので、태종대[太宗臺]に行くのを断念し海を走る高速道路に乗って夕暮れから夜を味わいながら、海雲台までドライブしました。

当初の計画では、골목계장 (コルモクケジャン) にて、ケジャン (生の蟹の醤油漬け) を食べる事になっていて twitter で知り合った釜山在住の方ともお会いすることになっていました。골목계장이閉まっていた (或いは閉店)、その方とお会いできませんでした。私にとってはすごく残念なことでした。

(まあ団体行動だから仕方ないですが)

the bay101 にいるというもう一人のミステリーツアー参加者に会うため更に 30 分程歩いて行きました。ここで漸く夕食を食べる食堂が決まり、車でセントラムシティまで行くことに。



⑩セントラムシティロッテ百貨店で夕食

20:00~21:00

近年開発が進むエリアにある롯데백화점 센텀시티점 (ロッテ百貨店 センラムシティ店) まで戻り、ケジャンに拘り探して下さったお店『게하식당』で夕食。

私は간장계장 (蟹の醤油漬け) の定食を注文。게알 (かに味噌) もたっぷりでしかも海苔がどんぶりに入っていたので、さっそく게알 비빔밥にして食べてもみました。日本では、간장계장 (蟹の醤油漬け) を食べても게알 (かに味噌) がついてこないのので久しぶりに堪能。

ここで今日一日お手伝い下さった釜山在住の2名の女性とお別れですが、순천[順天]からいらした2名の모녀[母女]とは今夜も一緒に宿泊することになります。



⑪숙소 (夜の宿泊)

카이트 부산광역시 해운대구 송정광어골로 15 대표 조현우 010-8513-6593

21:40~

総勢 11 名で宿泊。

オーナーの手違いで予約してあった6階のお部屋は他の人が入っている!! どの部屋かわからなくて入ることができず、エレベーターで1階まで行ったりウロウロ。無人の為、パスワードを入力

して入室する方法に慣れておらず 30 分程戸惑い、一時はどこかチムチルバンでも探さなくては行けないの?と考えた程でした。そんな思い出も部屋に入ってみると一変。

penthouseというのでしょうか?ワンフロア貸し切りなのでゆったり。お部屋とバス付トイレが3個、キッチンも2つある。そしてオンドルが効いているので快適でした。特に大勢の入浴なのですが、スムーズにみなさん入ることができました。

そして10階から眺める景色は最高でした。先生がコンビニで買って来てくださったおやつやバナナ、ウゴと金正山성막걸리で宴会、電気ポットもあるのでお酒が飲めない私はコーヒーを飲むことに。合宿気分を満喫。何気なく食べている日本のムネ菓子、韓国であまり売られていないで、美味しいと言ってくくださったので韓国人へのお土産に向いているかもしれませんね。

みなさんはリビングで雑魚寝でしたが、私が一番歳上ということもあり、個室でゆっくり寝させて頂きました。みなさんありがとう。

オンドル部屋なのでほかほか快適な一晩でした。



11월 24일(일)

⑫아침 해변에서 해돋이 보고 철도길과 송정해수욕장 산책

7:00~7:45

日の出を見て、철도길(鉄道みち)、송정해수욕장[松亭海水浴場]散策の予定が生憎の小雨。

寒いといっても手がかじかむほどの寒さではありませんでした。

日の出は見る事ができませんでしたが、新鮮な朝の空気を吸いながらの海岸散歩は気持ちよかったです。昨夜宿泊しなかったともこさん、まちこさんも合流。海辺のショットは良い思い出。

サーファーたちがbig waveを求めてやって来るのか朝早くからやっている韓国式サンドイッチのスタンドもある。



⑬아침 식사

가연장 미역국정찬 (わかめスープのお店)

부산 해운대구 해운대로 1070 전화번호 051-704-5588

『가연장』 8:00~

わかめの味がしっかり染み込んでいて美味しすぎ。韓国産干しわかめだからこそできる味とわかめの新鮮な色合いに感動。私は、シジミ入りを注文しましたが、牛肉・가자미(カレイ)等好みに応じて注文していましたが、いずれも美味しいようです。

李泰文先生が夏に下見にいらした際、ホテルから近い、味が良い、朝早くから開店を条件に探したら미역(わかめ)専門のお店を見つけたそうです。

お店の名の由来は화목한 가정을 꾸린다는(仲睦まじい家庭を築く)という意味だと教えて頂きました。

ここからちゆきさん、ゆりこさん、大邱からいらした親子と合流する。



この店はチャガルチにもあるようですので便利ですね。

<https://place.map.kakao.com/967845871>

⑭해동용궁사[海東龍宮寺]

海の岩場に建てられた珍しい寺。高麗時代の王の師が夢で宣託を受け建てましたが、文禄・慶長の役で消失し、1930年代始めに再建されました。高さ10mの海水観音大仏が有名で、観音信仰の聖地として篤い信仰の対象にもなっており、誰もが心から祈りさえすれば必ず一つの願い事を叶えてくれると伝えられている。春の釈迦誕生日の時は色とりどりの提灯で彩られるほか、日の出の美しさも格別で、四季折々の風景が楽しめる。個人での行き方は釜山地下鉄と市内バスを乗り継ぐアクセスになるのでツアーの利用が便利。

부산 가장군 가장읍 용궁길 86 가장읍 사랑리 416-3

전화번호 051-722-7744

まるで竜宮を連想させるようなお寺で、こんなに海の近くにあるのが珍しい。もっと遠いところに位置しているかと思っていたら、松亭海水浴場からはそれほど遠くないことがわかったので公共交通を利用しても行けそうだ。何度訪れても豪華な寺だと思う。今日は更に여친のお手伝いが増えて、韓国語の会話が行き交っているのも微笑ましい。



⑮체험·역사관(サムジンオムツ体験・歴史館)

釜山名物の一つが日本でもポピュラーな食べもの練り物「おでん(オムク)」。韓国では釜山がおでん(オムク)発祥の地と言われ、実際街を歩いていると見かける屋台はどこでもと言っていいほど必ず「おでん」がある！

1953年、釜山にある影島でおでんの製造を始め、現在も3代目のご主人が今なお創業した場所で工場と販売所を運営している。2013年に改装し、手作りおでんの生産施設とおでんの販売所をリニューアルオープン。そして2014年に「おでん体験歴史館」がオープン。安価なおでんが市場に出回る中、どんな状況でも魚肉の比率70%以上の味を守るおでんの老舗サムジン食品。味と品質で消費者に選んでもらう、という高いプライドで伝統の味を守り続けている。

부산 영도구 태종로99번길 36 봉래동2가 40-2 전화번호 051-412-5468

<http://samjinstory.com/>

10:40~12:50

『어묵 문화를 만들다』を主題に어묵(魚の練り物)の歴史を動画で学んだ。実際にちくわと練り物を生地にしたピザを作ったのも楽しかった。최先生のリズム感ある指導も好評で、器用な方でさえ、「다시 한 번」と言われているのが印象的でした。隣のお店では、色んなオムクを売っているのので今日帰るなら買って帰りたかったです。貴重な体験ができて先生ありがとうございました。



⑯다발골 벽화마을[楮田壁畫村]

예로부터 한지의 원료가 되는 닥나무가 많았다 하여 다발골로 불렸다. (昔から韓紙の原料になるこうぞが多かったとしてこうぞ畑の谷と呼ばれた。)

13:00~13:15

14時前には影島大橋に行かなくてはいけ

ないので、さくっと1周しました。韓国のユーモアあふれる



芸術観にいつかゆっくり眺めて歩きたいと思った。당산[堂山]と呼ばれる共同儀式場跡も先生の説明で気付いた。木のオブジェもあったのですが、닥나무 (楮の木) なのか確認してみたいですね。この旅行記を作っていて初めてこうぞが生えていたのを知ったのですが、予め下調べをしていなかったのが悔やまれる。

⑰영도대교 도개 관람影島大橋開橋観覧(오후 2시)

影島大橋は南浦洞と影島を結ぶ橋。南浦洞エリアから徒歩数分のところにある。日本統治下の1934年に開通した影島大橋は韓国初、そして唯一の跳開橋として大きな話題を集め、釜山名物の1つとして、かつて韓国全土から集まる観光地だった。当時は船の往来する時間に合わせ、1日に何度も橋が上がったり下がったりしていましたが、交通渋滞の悪化や影島区の上水道管理に開閉が支障になることから1966年9月、橋の開閉は中止され、以後は固定橋として利用されてきました。2000年に入り、橋自体も老朽化し、取り壊して新しい橋にしようとする動きが起きましたが影島の住民からの強い反対の末、釜山市は橋を復元し市の指定文化財とすることを決定。そして2007年7月から影島大橋の復元工事が始まり、2013年11月27日、橋は再び跳開橋として再開！



13:40~14:10

車社会なのか、釜山の交通は、混雑すると言う（本当に混雑が半端でない）ので、早めに影島大橋に行ってお待ち。ドキドキ待つ。日本人では知らない人が多いのに、さすが先生ですね。おかげさまで貴重なシーンをみる事ができました。

李泰文先生の講義『방랑곡곡シリーズ釜山編』で学んでいた光復節以後戻った人々、朝鮮戦争で避難してきた人々のオブジェもみることができたが、痛々しい。

⑱점심 식사

이태리 칼국수 보수동점

부산 중구 흑교로 67 (보수동 2가 74-9) 전화번호 051-461-0051

14:20~15:00

홍합카루국수(ムール貝のうどん)、카루국수、トンカス等各自好みで注文。トンカスは、日本の豚カツ用の肉を薄くして伸ばしているのので食べやすい。トンカスも카루국수も食べられるというので期待していたお昼。夜もバイキングだというので、私は카루국수にしておいた。のりぴょんさんが一切れくださったが美味しい。非常に大きくこの値段で提供できるのが信じられない。スタバのような珈琲と比べると韓国に行ったら、韓国料理を食べなくては損な気がする。

20名で入るとほぼ貸し切り状態。西面にもあるので、トンカスに次回挑戦したい。



⑱ 용두산 일대 문화산책 [一帯文化散策]

龍頭山公園は釜山市民の憩いの場であると同時に、観光客が一度は訪れる釜山のシンボル、「釜山タワー」があるため、一年中多くの人々で賑わっている。高さ 120m のタワー展望台から見える 360 度のパノラマは迫力満点で、視界を遮られずに釜山の見どころを一望できます。また公園内には花時計や李舜臣将軍の銅像、そして釜山市民 10 万人の寄付によって作られた市民の鐘があり、毎年 3 月 1 日の独立運動記念日と大晦日には、この鐘の音が釜山の街中に響きわたる。

15:20~16:50

초량왜관 [草梁倭館] について公園内の観光解説所の진先生が、光復路通り迄跡地の説明をして廻ってくださいました。昔は海だった地域の話、色町の話、釜山窯の話等李泰文先生の資料を更に深く知る事ができました。通りには、昔の倭館と関連のある表示があり、いつかひとつずつゆっくり確かめたいと思います。

《약조제칼비 [約條製札碑]》

1683 年(숙종 39 年) 동래부사와 대마도주가 왜관(倭館)의 운영을 위한 금제조항(禁制條項) 다섯가지를 제정, 이를 널리 알리기 위해 세운 비석이다.

1683 年(肅宗 39 年) 東萊副使と對馬主が倭館の運営のための禁制條項五種類を制定、これを広く知らしめるためにたてた碑石だ。

《개시대청 [開市大廳]》

조선 후기 부산 왜관에 설치된 조선과 일본 상인들의 무역 장소. 朝鮮末期釜山、倭館に設置された朝鮮と日本商人の貿易場所。

《초량왜관 선창 [草梁倭館船倉]》

釜山港の船着き場にある倉があったところ



⑳ 부산근대역사관 [釜山近代歴史館]

日本の植民地時代の 1929 年、朝鮮の經濟を支配する目的で作られた「東洋拓殖株式会社」の釜山支店として建てられたもの。戦後は米国の海外広報の拠点である「釜山米文化院」として使われましたが、1980 年代以後、韓国の民主化要求が強まり、米国との関係を再度検討する動きと米軍基地返還要求が高まると共に、この「釜山米文化院」の返還を求める市民運動も行われその結果、1999 年韓国政府に返還され、その年の 6 月釜山市が引き継いだ。このような外国からの収奪の歴史を辿ってきた侵略の象徴であるだけに、釜山の辛い歴史を伝える教育空間としてふさわしいということから、主に、日本の侵略による受難を経験した釜山の近代史と韓米関係史で構成された展示を行う近代歴史館として変貌。

- 1階 近代資料室、映像室、情報検索室、休憩室
- 2階 開港期の釜山、日本帝国の釜山収奪、近代都市の釜山
- 3階 東洋拓殖株式会社、韓米の関係、釜山のビジョン、企画展示室

15:20~16:50

1929 年朝鮮の經濟を支配する目的で作られた「東洋拓殖株式会社」の釜山支店として建てられた建物で、光復節後は米国の海外広報の拠点となった「釜山米文化院」。1999 年に漸く返還されたという悲しい歴史を持っている建物。日本語・韓国語のビデオでの歴史館についてわかりやすい説明を伺った。個人的には、野暮用を足していたため、展示物を見る時間がなかったのもまだ訪れてみたい。



㉑夕食は・・・

光復中央路と並行して一步裏にある通りにあるはずの『텔리스 560 뷔페』を探すのに苦労しましたが結局閉店。先生が検索してくださり、近くにある『콩밭에 2호점』に行きました。メインでチゲとかを注文すると、おかずがbuffet形式になっていて食べ放題。(煮つけ)がとても美味しかった。



㉒설빙부산본점[雪氷釜山本店]

夕食の後は締めくくりを考えてくださっていました。ソルビンは釜山が本店ですが、まさか夕食を頂いたお店の近くにあるとは知りませんでした。

二日間とても有意義な時間を過ごしてきました。李泰文先生、ありがとうございました。

来年もいけますように！！



11 월 25 일(월)

①아미동 비석문화 마을[峨嵋洞碑石文化村] 8:40-9:35

絵本『할아버지 집에는 귀신이 산다』の舞台となった場所で、昨日お会いした초량왜관 연구회의진先生に教えて頂いたので、行って来ました。峨嵋洞は、日帝強制占領期に造られた日本人共同墓地があった場所。解放後日本から帰国した人、朝鮮戦争時の避難民等で形成された村。当時人口に比して土地がないため山へ山へと人々が押し寄せたという。物がなく貧しかったので、土台やくつぬぎ石に墓の石塔が使われたという。納骨壕はそのまま埋めてしまったという。峨嵋文化学習館を訪れてくれば良かったと今更ながら後悔。



★日本語のブログ：

<http://japan.hani.co.kr/arti/politics/27143.html>

★公式紹介記事：

<https://m.blog.naver.com/PostView.nhn?blogId=seogu00&logNo=220648806326&proxyReferer=https%3A%2F%2Fwww.google.com%2F>

★アクセス：1号線 토성역[土城駅] 徒歩の場合：⑧番 マウルバス利用の場合⑥番出口

★アクセス方法ブログ：<https://blog.goo.ne.jp/koguma53/e/02961f9e194cd7bc24b108993c4db095>

② 감천벽화마을 (甘川壁画村) 9:40-10:00

峨嵋洞碑石文化村から、マウルバスに乗って終点迄5分程で到着。

帰国の都合で壁画村をゆっくり回る時間はなかったので、見晴らしが良く村全体が眺められるところに行きました。ドラマ『친구』で、ヒョンビンがあそこから坂をかけ降りたんだよねと話ながらながめる。



③ 국제시장 [國際市場] 10:10-10:30

1950年の朝鮮戦争以降、米軍部隊からの流出品や釜山港から入ってきたヤミ物資、中古製品などを避難民が売り始めたことが、「国際市場」のはじまり。現在は釜山を代表するほどの巨大市場にまで成長しましたが、当時は1坪ほどのベニヤ板で作られた小さなお店が無数に並んでいたという。

映画『国際市場で逢いましょう』の舞台となった

『꽃분이네』のお店を探しに行ってみる。

自分たちで探そうとウロウロしましたが、聞いてしまう方が早かったです。韓服の反物、布団屋さん、台所用品とエリアが分かれていて色んな種類の商品が並んでいるのは面白いです。時間があったら、また訪れたいですね。ここでかずえさんとあきこさんと別れて私は宝水洞古本屋へ。



④ 보수동 헌책방 (宝水洞古本屋街) 10:40-11:25

釜山もかなり開発が進み、昔ながらのよき懐かしい釜山の街並みが消えつつある中、国際市場や南浦洞界限から徒歩数分の場所に、昔ながらの風景が残ってというエリアが存在。現在でも約50軒を越える古本屋さんがズラーと並んでいる。種類も新書から古書まで、また幼児向けから小説、辞書まで、そして韓国語だけではなく英語や日本語の本までと、活字となった本なら何でもあり！

6·25 전쟁 이후 생계를 위해 피난민과 학생·지식인들이 자신의 소중한 책들을 팔거나 미군부대에서 흘러나온 원서, 그리고 고물상에서 수집한 헌책들이 거래되면서 책방 골목이 조성되었다. 전쟁이 끝나고, 인근에 노천학교가 들어서면서 이곳은 학생들의 통학로가 되었다고 하는데, 책을 사서 공부할 사정이 못되었던 학생들에게 저렴한 헌책은 인기였다고 한다.

60~70년대엔 70여개의 점포가 있었을 만큼 전성기를 누렸다. 사람들의 기억 속에서 잊혀지지 않기 위해 매년 보수동 책방축제도 열린다.

午前中で切り上げて、帰り支度をしなくてはいけないので、タクシーで移動。(歩いても大した距離ではなかったと思う)

釜山の古本屋街に行ってみたくて実現しました。まだ時間が早いせいか開いているお見せが少なかったのと、ゆっくり本を探す時間がないのが残念でした。私の発音が悪く박 완서[朴 婉緒]と理解して貰えず筆談で。

店主さんたちは本当に作家に詳しくて、話していて楽しかった。

近くのカフェで국화차[菊花茶]を頂く。



⑤부평강통시장(富平カントン市場) 11:30-11:50

西面のホテルへ荷物を取りに行くのに、宝水洞古本屋街からチャガルチ駅迄歩きました。ずらっとB級グルメが並んでいて、食べたかった파베기、튀김でお昼に。김밥を買えば良かったと後悔。

120年の歴史を誇るそうです。

夜もB級グルメが味わえそうなので、訪れてみたい。



16:20 金海空港発飛行機
18:30 無事成田空港に到着。
21:10 帰宅

今回も有意義な韓国旅行でした。

釜山は、昔車で行っただけで土地勘がないので、敢えて行くつもりはありませんでしたが、今回行って見て、もっと深く旅行したくなる街だと気づきました。

ミステリーツアーは 2020年も光州に行きますよ。

最後までご覧いただきありがとうございました。

고 이수현

이태문

후지산 정상보다 더 깊은
신오쿠보역 철로
거기선 바람도 차고
햇살도 취해 있구나

네가 한국인이라는 이유로
난 더 고통스럽다
내가 이 씨라는 우연으로
난 더 자랑스럽다

내 무거운 일상을 실은
전차는 침묵했다
투정 반 동정 반
무거운 일본인 입들이
하루종일 종알거린다

감자탕 먹으러 가던 날
넌 긴 마실을 떠났다
그리고
계산하기도 싫은 속도로
거인이 되어 돌아왔다

정의로운 한국인
영웅적인 죽음
기름이 뚝뚝 떠 있는
감자탕을 덥히며
널 보낸다.